

PROGRAMME

18-19-20 janvier
2025

**PLAY
ING FOR**

**PHILHARMONIE
DE PARIS**



**SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE**



CITÉ DE LA MUSIQUE
**PHILHARMONIE
DE PARIS**

GRANDE SALLE PIERRE BOULEZ – PHILHARMONIE

SAMEDI 18 JANVIER 2025 – 17H00

DIMANCHE 19 JANVIER 2025 – 16H00

LUNDI 20 JANVIER 2025 – 20H00

Société Générale Playing for Philharmonie



CITÉ DE LA MUSIQUE
PHILHARMONIE
DE PARIS

Playing for Philharmonie

La magie du partage

Ce soir, la scène de la Philharmonie de Paris résonne d'une expérience singulière, celle de Playing for Philharmonie, où la passion pour la musique dépasse les frontières professionnelles et culturelles. Ce projet singulier, né de l'engagement de Société Générale aux côtés de l'Orchestre Les Siècles et de l'Ensemble vocal Les Métaboles, donne vie à une aspiration commune : réunir des collaborateurs musiciens amateurs et des artistes professionnels pour un voyage musical unique.

Une aventure humaine et artistique hors norme

Depuis 14 mois, 340 collaborateurs, instrumentistes et choristes amateurs venus de France, d'Inde et de République tchèque, travaillent avec une détermination sans faille, emmenés par les chefs d'orchestre Alizé Léhon et Simon Proust, et les chefs de chœur Léo Warynski, Julien Rezak et Rémi Aguirre Zubiri. Rejoints par 100 musiciens professionnels, ils forment ce soir un ensemble symphonique uni, fruit de l'effort, du talent et d'un engagement partagé.

La force du collectif

Au cœur de ce projet réside l'essence même de la musique : le partage. Partage d'expériences entre musiciens amateurs et professionnels. Partage d'émotions entre les artistes sur scène et le public. Partage des cultures et des sensibilités à travers un programme qui parcourt les époques et traverse les continents : des accents chaleureux des danses hongroises de Brahms aux rythmes envoûtants de la *Danzón n° 2* de Márquez, des invocations profondes de Dvořák aux mélodies poignantes de Mascagni.

Une harmonie solidaire

Ce concert dépasse la musique : en un geste solidaire, la recette du concert ouvert au public dimanche 19 janvier sera reversée à La Balise, la radio de création et pépinière de talents de la Philharmonie de Paris animée par des jeunes du 93 et abondée d'un don équivalent par la Fondation d'entreprise Société Générale, rappelant que la musique, au-delà de l'art, peut contribuer à un avenir plus juste et plus inclusif.

Ce soir, 440 instrumentistes et choristes, unis par une passion commune pour la musique, vous invitent à vivre un moment où les mélodies deviennent des liens, les harmonies des rencontres, et la scène de la Philharmonie de Paris le lieu de tous les possibles.

Bon concert !

Programme

Richard Wagner

Freudig begrüßen wir die edle Halle – extrait de *Tannhäuser*

Antonín Dvořák

Symphonie n° 8

4. Allegro ma non troppo

« *Hospodine, pomiluj ny* » – extrait de *Svatá Ludmila*

Chant traditionnel

Ederlezi – arrangement de Cyrille Lehn

Johannes Brahms

Danse hongroise n° 5

Leoš Janáček

Kačena divoká

Johannes Brahms

Danse hongroise n° 1

Ralph Vaughan Williams

A Sea Symphony

3. Scherzo – The Waves

Pietro Mascagni

Chœur des cloches – extrait de *Cavalleria rusticana*

Emmanuel Chabrier

España, poème symphonique

Arturo Márquez

Danzón n° 2

Chant traditionnel

Bolye Chudiyán – arrangement de Cyrille Lehn

Chœur et Orchestre Société Générale

Les Siècles

Les Métaboles

Alizé Léhon, direction

Simon Proust, direction

Léo Warynski, chef de chœur

Rémi Aguirre Zubiri, chef de chœur

Julien Rezak, pianiste et chef de chant

Sudhakar John Doraiswamy, chef de chœur (Inde)

Tadeáš Tulach, chef de chœur (République tchèque)

Les concerts du samedi 18 janvier et du lundi 20 janvier sont animés par la journaliste Pauline Lambert.

Playing for Philharmonie est une idée originale de Société Générale.

DURÉE DU CONCERT (SANS ENTRACTE) : ENVIRON 2H.

LIVRET P.21

Le concert du lundi 20 janvier est filmé et sera diffusé
sur la chaîne YouTube de Société Générale,
ainsi que sur le site live.philharmoniedeparis.fr

Embarquez !

Prenez place dans cette grande salle de la Philharmonie qui devient pour l'occasion un véritable vaisseau, propre à vous faire voyager entre trois continents et près de cent cinquante ans de musique sans bouger de votre siège. Hissez les voiles !

Un départ depuis le cœur de l'Europe, bien loin des côtes, entre Bohême et Bavière où se croisent alors Richard Wagner, Antonín Dvořák, Johannes Brahms ou encore Leoš Janáček. Tous auraient pu se rencontrer (certains l'ont d'ailleurs fait !) et tous célèbrent à leur manière dans leurs compositions, la grandeur, la terre, ou leur patrimoine folklorique. On connaît l'attachement de Dvořák à sa Bohême natale qui se retrouve dans nombre d'œuvres (notamment le final de sa *Symphonie n° 8*) amenant, comme Brahms, les danses et le folklore populaire au sein même de l'orchestre. Célébration également de la foi, si présente en cette deuxième partie du XIX^e siècle, empreinte d'espérance et de solennité, sentiment que Wagner magnifie dans une scène brillante de son opéra *Tannhäuser*.

Il est temps de quitter les terres du Vieux Continent. Le soleil brille et il faut prendre le large ! « La musique me prend parfois comme une mer » écrivait Baudelaire, mais avec le compositeur britannique Ralph Vaughan Williams, la musique devient elle-même la mer, tourmentée, agitée, tumultueuse. Au milieu de cette *Sea Symphony*, il ne faut pas grand-chose pour que les vagues nous submergent tant la puissance et l'expressivité sonore nous emportent, là où les voix et les instruments scintillent sur l'océan.

Vient alors l'éclaircie, la lumière tout d'abord méditerranéenne avant deux escales bien plus lointaines. L'Italie de Pietro Mascagni dans la scène d'ouverture de *Cavalleria rusticana*, tableau figé du quotidien dans la campagne sicilienne, puis l'Espagne vue par Emmanuel Chabrier et sa célèbre *España* qui fit dire au compositeur Manuel de Falla que le Français avait su mieux que n'importe quel Espagnol faire sonner à l'orchestre les rythmes et couleurs ibériques si caractéristiques. Scènes de vie, scènes de danse, où l'imagination de chacun vient mettre en image les sons, avant le grand envol cette fois sous le ciel de Mexico puis vers Bollywood pour deux dernières danses.

La musique a ce pouvoir extraordinaire de proposer un voyage permanent pour les sens, l'orchestre s'écoute autant avec les yeux qu'avec les oreilles. Les mots se mêlent aux notes pour un concert épique où chaque escale ravira les goûts de chacun et chacune !

Alizé Léhon et Simon Proust, chefs d'orchestre

Exposition

Impossible | Possible by Marco D'Anna

À l'occasion des 160 ans de Société Générale, le Groupe a confié au photographe **Marco D'Anna** le soin de créer une série de portraits. De New York à Prague, d'Abidjan à Paris, de Madrid à Shanghai, de Séoul à Constanta, Marco D'Anna a donc photographié 75 clients et partenaires de Société Générale, dans toute leur diversité. À travers ces images, nous voulions rendre hommage à leur talent, à leur ambition, à leur humanité et à leur puissance d'agir. Chaque portrait a été réalisé en noir et blanc, dans un environnement en résonance avec le parcours de la personne photographiée. À la fois classique, formel et décontracté, le choix esthétique du photographe a pour objectif de figer un instant, une époque. Merci à celles et ceux qui nous ont, une fois encore, témoigné leur confiance.

**Exposition à découvrir au 5^e étage de la Philharmonie les 18 et 20 janvier
et sur www.societegenerale.com/fr/groupe/impossible-possible**

Les interprètes

Alizé Léhon

Formée au Conservatoire de Paris (CNSMDP) dans la classe d'Alain Altinoglu, Alizé Léhon entame sa carrière auprès de plusieurs orchestres français et à l'étranger. Elle obtient son master en 2024 et le second prix Neeme Järvi de l'Académie de direction du Festival de Gstaad la même année. Elle est également sélectionnée pour participer au concours international Malko pour jeunes chefs d'orchestre qui se tient à Copenhague et dirige à cette occasion l'Orchestre symphonique national du Danemark. En tant que cheffe invitée, elle a collaboré avec l'Orchestre national des Pays de la Loire, l'Orchestre philharmonique de l'Opéra de Nice, l'Orchestre national de Cannes, l'Orchestre Colonne, l'Orchestre national de Metz Grand Est, ainsi que l'Orchestre national d'Irlande. En 2023, elle est directrice musicale du spectacle *West Side Story* au CNSMDP. Elle a occupé des postes de cheffe assistante auprès de chefs renommés, tels qu'Alexandre Bloch à l'Orchestre national de Lille, Michel Plasson à l'Orchestre philharmonique de l'Opéra de Nice

ou Mikko Franck à l'Orchestre philharmonique de Radio France. Elle consacre un mémoire à la musique en milieu carcéral et dirigera un concert au centre pénitentiaire Paris-La Santé en janvier 2025. Depuis septembre 2023, Alizé Léhon dirige l'Orchestre Démos Metz Moselle-Nord pour un cycle de trois ans, avec un concert prévu à la Philharmonie de Paris en juin 2025. Engagée dans le milieu des orchestres amateurs, elle est directrice musicale de la Philharmonie du Chœur et Orchestre des Grandes Écoles (COGE) depuis 2022. Avec l'Orchestre Impromptu, elle s'est investie dans des projets variés : créations de jeunes compositeurs et compositrices, spectacles mêlant musique et danse, concerts-médiation... En 2023-24, elle dirige l'Orchestre des Amateurs de la Philharmonie de Paris. En 2025, elle retrouvera l'Orchestre Colonne pour *Pierre et le Loup* de Prokofiev, dirigera un ciné-concert avec l'Ensemble Orchestral Épinal la Belle Image, et fera ses débuts au Théâtre du Châtelet dans une nouvelle production de *L'Histoire du soldat* de Stravinski.

Simon Proust

Remarqué par Bernard Haitink à Lucerne, distingué par plusieurs prix internationaux notamment au Princess Astrid Conducting Competition en 2018, Simon Proust a étudié la direction d'orchestre auprès d'Alain Altinoglu au Conservatoire

de Paris (CNSMDP), puis au Royal Conservatoire of Scotland. Engagé pour la musique de notre temps, il travaille avec l'Ensemble intercontemporain (chef assistant puis invité), l'Ensemble Ars Nova, Les Métaboles et Multilatérale (chef invité).

Il élargit depuis quelques années son répertoire, notamment lyrique, vers les ensembles jouant sur instruments anciens, tout d'abord auprès de Laurence Equilbey et Insula Orchestra, puis depuis 2022 avec Emmanuelle Haïm sur des productions lyriques dans des opéras et festivals renommés (Dutch National Opera, Festival d'Aix-en-Provence, Théâtre des Champs-Élysées, opéras de Lille et Strasbourg). Il travaille régulièrement avec Les Siècles sur de nombreux projets et productions, et plus récemment avec les musiciens du Banquet Céleste. Depuis dix ans, Simon Proust dirige le répertoire symphonique avec l'Orchestre national des Pays de la Loire, l'Orchestre de Bretagne, l'orchestre de l'Opéra de Toulon, l'Orchestre national de Metz, l'Orchestre national de Lille, l'Orchestre d'Auvergne et l'Orchestre symphonique Région Centre-Val de Loire/Tours. Il a par ailleurs assisté Thomas Dausgaard auprès du

BBC Scottish Symphony Orchestra (2016-18). En 2024-25, il fera notamment ses débuts dans la fosse de l'Opéra de Bordeaux, de l'Opéra de Reims et du Théâtre des Champs-Élysées avec les Frivolités Parisiennes dans l'opéra participatif *Un Élixir d'amour*. Passionné par la transmission et la pédagogie, il est directeur musical de l'Orchestre des Jeunes du Centre et de l'Ensemble Cartésixte créé en 2011, diffusant la musique symphonique dans un quartier prioritaire de la ville de Tours. Il est également engagé pour la promotion de la pratique amateur et enseigne la direction d'orchestre au conservatoire Maurice-Ravel à Levallois-Perret. Simon Proust a été nommé « Talent Adami 2016 » et « Génération Spedidam 2022-24 ». Il vient d'être nommé dans la catégorie « Révélation chef d'orchestre » des Victoires de la musique classique 2025 dont les résultats seront annoncés en mars prochain.

Rémi Aguirre Zubiri

Après des études de trompette au conservatoire à rayonnement régional (CRR) de Boulogne-Billancourt, Rémi Aguirre Zubiri se forme à la direction de chœur à l'Université Paris-Sorbonne. Il obtient une licence de musicologie mention direction de chœur (classe de Denis Rouger) et poursuit sa formation au conservatoire du 13^e arrondissement (classe de Claire Marchand), obtenant le DEM à l'unanimité au CRR de Paris. Il participe également à des stages tels que l'International Master Class in Choral Conducting

à l'Université d'Uppsala (sous la direction de Stefan Parkman, Denis Rouger, Michael Gläser et Stephen Cleobury), ou le Kurt Thomas aux Pays-Bas. Rémi Aguirre Zubiri dirige le chœur de chambre Septentrion et est chef associé pour les Chœurs d'enfants et de jeunes du Chœur de l'Orchestre de Paris. Titulaire des diplômes d'État de formation musicale et de chant choral, il enseigne au CRR de Paris pour le chœur d'enfants de la Maîtrise de Paris.

Julien Rezak

Né à Paris en 1983, Julien Rezak a commencé une formation de pianiste à 10 ans au Conservatoire national de région de Paris (dorénavant CRR) avant de poursuivre des études supérieures au Conservatoire royal de Bruxelles avec Mikhaïl Faerman au piano et Gilberte Boucher à l'accompagnement. Il accède au grade de master avec grande distinction en piano puis en accompagnement. Parallèlement, il obtient une maîtrise de musicologie à l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV), et devient professeur de piano diplômé d'État à la suite de sa formation au CEFEDM Bourgogne. Actuellement, il enseigne le piano au conservatoire de Plaisir. Depuis ses débuts à Paris et Bruxelles, Julien Rezak s'est produit comme pianiste en concert soliste dans de nombreux pays et avec plusieurs orchestres, collaborant avec les chefs Jacques Grimbert, Johan Farjot, Denis Rouger, Éric Darrigrand et Chloé

van Soeterstède. Parallèlement, il inaugure en 2015 *Les Friandises Musicales*, cycles de concerts-pédagogiques mensuels à destination de tous publics. Julien Rezak est également chef de chant du grand Chœur Société Générale depuis le début du projet *Playing for Philharmonie* en 2013, ainsi que le Chœur PSL (Paris Sciences & Lettres) dont il dirige régulièrement les concerts. Il a ainsi travaillé sous la direction de chefs tels que Rémi Aguirre-Zubiri, François Boulanger, Johan Farjot, Mathieu Herzog, Victor Julien-Laferrière, Frédéric Pineau, Denis Rouger et Léo Warynski. En tant que pianiste accompagnateur, il donne régulièrement des concerts avec des chanteurs éminents tels que Guillaume Andrieux, Jérôme Boutillier, Ambroisine Bré, Karine Deshayes, Sébastien Guèze, Delphine Haidan. Il a enregistré pour Radio France et le CD *Daphné au comptoir* avec la flûtiste Clémence Grégoire.

Léo Warynski

Léo Warynski explore les répertoires lyrique, symphonique et vocal. Formé à la direction d'orchestre au Conservatoire de Paris (CNSMDP), il a été désigné Personnalité musicale de l'année 2020 par le Syndicat de la critique. À la tête d'orchestres prestigieux, il collabore en France avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, l'Orchestre national du Capitole de Toulouse, l'Orchestre national de Metz, ou encore l'Ensemble

intercontemporain. À l'opéra, il se produit sur les scènes de Nice, Avignon et du Rhin, ainsi qu'à l'international, notamment au Teatro Colón de Buenos Aires et avec des formations comme l'Orchestre philharmonique du Wurtemberg et l'Orchestre national de Colombie. Depuis 2014, Léo Warynski est directeur musical de l'Ensemble multilatérale, spécialisé dans la création contemporaine. Parallèlement, il cultive une passion

pour l'art choral en fondant Les Métaboles, un chœur d'excellence qui se distingue par un large éventail de répertoires et une politique active de création. Cette saison, à l'occasion des 15 ans

des Métaboles, il dirigera des concerts au Festival de Gstaad, à la Scala de Milan, ainsi qu'à la Philharmonie de Paris, confirmant sa place parmi les chefs les plus polyvalents de sa génération.

Tadeáš Tulach

Tadeáš Tulach est diplômé en direction d'orchestre du Conservatoire de Prague, où il a étudié sous la direction des professeurs Miriam Němcová, Jakub Zicha et Jaroslav Brych. Pendant ses études, il prend en charge la mise en scène de l'opérette *Polish Blood* d'Oscar Nedbal et dirige les concerts d'été de l'Orchestre symphonique de Karlovy Vary. Il commence sa carrière de chef d'orchestre avec des ensembles amateurs, dont l'Orchestre de l'Université de Prague et plusieurs chœurs. En 2018, il fonde le Chœur mixte Melos et l'Orchestre de chambre de sa ville natale de

Benešov, avec lesquels il interprète régulièrement des œuvres vocales et instrumentales telles que le *Requiem* de Mozart, la *Messe en ré majeur* de Dvořák ou l'*Oratorio de Noël* de Saint-Saëns. Tadeáš collabore fréquemment avec l'Orchestre philharmonique tchèque en tant que lecteur de partitions pour des enregistrements audiovisuels. Depuis 2023, il est chef de chœur du chœur d'opéra du Théâtre F. X. Šalda à Liberec. Il a formé pendant les 14 derniers mois les 27 choristes amateurs tchèques Société Générale du projet Playing for Philharmonie.

Sudhakar John Doraiswamy

Sudhakar John Doraiswamy est diplômé de l'Institut asiatique de liturgie et de musique (AILM) de Manille, aux Philippines, avec une spécialisation en direction de chœur. Il étudie sous la direction de Ricardo Mazo, Anders Solomonsson, Richard Laraga et Joel Navarro, chef du département de direction de chœur au Clavin College, aux États-Unis. Il étudie également la composition. Pour son récital de fin d'études, il compose et dirige *Greater Faith*, un oratorio basé sur l'histoire de

Job, interprété par un chœur asiatique et les principaux instrumentistes à cordes de l'Orchestre philharmonique des Philippines. Il a également dirigé plusieurs événements musicaux, dont un chœur de cinq cents voix lors du service de lever du soleil de Pâques en 1998 et le chœur de Baguio, un chœur de 120 voix, en 2002 et 2003. Sudhakar John Doraiswamy est également compositeur et directeur musical impliqué dans diverses productions théâtrales, comme la comédie musicale

Padi Igorot ou *West Side Story* pour laquelle il a arrangé la partition orchestrale pour quatre synthétiseurs. Il a également dirigé la production du *Magicien d'Oz* interprétée par de jeunes choristes. Il est actuellement directeur musical national de l'Église néo-apostolique en Inde et enseigne la musique dans plusieurs écoles, en tant que chef

de chœur et professeur de chant. Il contribue enfin en tant que bassiste à The Band Decides (TBD), un groupe de rock, et a fondé et dirigé Rhapsody, un chœur bien connu à Bangalore. Il a formé pendant les 14 derniers mois les 20 choristes amateurs indiens Société Générale du projet Playing for Philharmonie.

Pauline Lambert

Normalienne et musicologue, animatrice à la radio et à la télévision, Pauline Lambert présente depuis 2018 l'émission *Tempo* sur Radio Classique. En duo avec le chef d'orchestre et claveciniste Christophe Rousset, elle concocte aussi le podcast *Baroque en stock*, un abécédaire amoureux et ludique de la musique baroque. Pour la chaîne de télévision Mezzo, elle présente des concerts et des interviews depuis les plus grandes salles – la Philharmonie de Paris, le Palais Garnier ou le Barbican Center – avec des artistes comme Maria João Pires, Antonio Pappano, Gustavo Dudamel, Alexandre Kantorow ou encore Gautier Capuçon. Elle conçoit également deux grandes séries thématiques, *Women & Music* en 2021 et *Music for the Planet* en 2022.

Pour la Philharmonie de Paris, elle a écrit trois spectacles autour de Rachmaninoff, Nielsen et Dvořák, mêlant musique, narration et vidéo. Elle est régulièrement sollicitée par des salles de concert, des festivals ou des opéras pour présenter des concerts commentés, des conférences, des rencontres avec les artistes et même des siestes musicales. Tombée petite dans la marmite de la musique dans le chœur d'enfants de l'Opéra de Lyon, Pauline Lambert a poursuivi ses études à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm, au Conservatoire de Paris (CNSMDP) et à Sciences Po Paris. De 2014 à 2019, elle était en charge de la diffusion et des actions culturelles pour Les Talens Lyriques. Elle a également travaillé comme dramaturge au Festival d'Aix-en-Provence.

Les Siècles

Formation unique au monde, réunissant des musiciens d'une nouvelle génération, jouant chaque répertoire sur instruments historiques, Les Siècles

mettent en perspective plusieurs siècles de création musicale. Les Siècles sont en résidence à l'Atelier Lyrique de Tourcoing, au Théâtre des

Champs-Élysées à Paris, dans le département de l'Aisne et en région Hauts-de-France. Ils sont également artistes associés à la Cité de la Musique de Soissons, au Théâtre du Beauvaisis et au Théâtre-Sénart à Lieusaint. Ils se produisent régulièrement sur les scènes de Londres (BBC Proms, Barbican Center, Southbank Centre), Berlin (Philharmonie, Konzerthaus), Lucerne, Salzbourg, Hambourg (Elbphilharmonie), Amsterdam (Concertgebouw, Muziekgebouw), Cologne, Bad Kissingen, Bremen, Bruxelles, Bucarest (Enescu Festival), Aldeburgh, Wiesbaden, Luxembourg, Tokyo, Shanghai, Pékin, Rome, Venise, Essen... Collaborant depuis 2018 avec le label Harmonia

mundi, Les Siècles sont à l'origine des premiers enregistrements mondiaux du *Timbre d'argent* de Saint-Saëns, de *Christophe Colomb* de Félicien David ou encore de la cantate *Velléda* de Paul Dukas. Soucieux de transmettre au plus grand nombre leur passion de la musique classique, les musiciens de l'ensemble proposent régulièrement des actions pédagogiques dans les écoles, les hôpitaux ou les prisons. L'Orchestre est partenaire de la Jeune Symphonie de l'Aisne, du Jeune Orchestre Européen Hector Berlioz et de Démon de Hauts-de-France et en Île-de-France. Les Siècles ont construit avec Société Générale le projet Playing for Philharmonie depuis sa création en 2013.

Les Métaboles

Créées en 2010 sous l'impulsion de Léo Warynski, Les Métaboles réunissent des chanteurs professionnels investis dans le répertoire pour chœur a cappella. Si une grande part de l'activité des Métaboles est consacrée à ce répertoire, des collaborations avec des orchestres et des ensembles instrumentaux participent à leur saison musicale. Ainsi l'ensemble s'associe ponctuellement à l'orchestre Les Siècles, à l'Orchestre national d'Île-de-France, à l'Orchestre de Normandie, à l'Ensemble intercontemporain ou à l'ensemble Multilatérale. Les Métaboles sont régulièrement l'invité de festivals et salles prestigieuses en France et en Europe (Philharmonie de Paris, Opéra-Comique, Festival d'Automne, Musica à Strasbourg, festival de

Ribeauvillé, Musicales de Normandie à Rouen, Festival Voix Nouvelles à Royaumont, Opéra de Mainz en Allemagne, Mozarteum de Salzbourg). Les Métaboles réservent une place importante aux compositeurs d'aujourd'hui à travers des commandes d'œuvres, la création et la diffusion du répertoire de compositeurs vivants. L'ensemble s'investit également dans la formation de professionnels avec l'académie de composition ARCO et des formations à destination de jeunes chefs de chœur. En 2023 est paru *Le Moine et le Voyou* (NoMadMusic), cinquième disque de l'ensemble après *The Angels* (2021), *Jardin féérique* (2020), *Une nuit américaine* (2016) et *Mysterious Nativity* (2014).

ORCHESTRE

Violons 1

Jan Orawiec^{oo}, *violon solo*

Olga Dakhli^o

Gracielle Fernandes^o

Isabelle Lamy-Morcate^o

Pierre Le Run^o

Claire Le Toullec^o

Rodica Marmier^o

Laurie Martin^o

Sonia Monlun^o

Anne-Gaëlle Monoi^o

Sarah Tronc^o

Marilyne Villemur^o

Pierre-Yves Denis^{oo}

Simon Milone^{oo}

Sébastien Marlot^{oo}

Faustine Tremblay^{oo}

Violons 2

Jérôme Mathieu^{oo},

chef d'attaque

Isabelle Aulney^o

Cécile Delcourt^o

Veronique Gratiot^o

Karine Hazard^o

Haru Kondo^o

Cécile Laborie^o

Bernard Laporte^o

Sarah Nizard^o

Séverine Spezzatti^o

Muriel Zago^o

Sonja Alisinani^{oo}

Matthieu Kasolter^{oo}

Arnaud Lehmann^{oo}

Mindy Sue Leinberger^{oo}

Clémence Meriaux^{oo}

Emmanuel Ory^{oo}

Sébastien Richaud^{oo}

Laëtitia Ringeval^{oo}

Altos

Lucie Le Bouffo^o

Helena Ravelojaona^o

Hélène Rohaut-Marchal^o

Hélène Barre^{oo}

Camille Chardon^{oo}

Pauline Le Toullec^{oo}

Nicolas Louedec^{oo}

Violaine Willem^{oo}

Violoncelles

Marie Chatellier^o

Andrea Chaumont^o

Geoffroy Dallemagne^o

Sandrine de Schuttelaere^o

Philippe Gauthier^o

Emma Ghoufi^o

Rémi Guérin^o

Jean-Baptiste Hervé^o

Yann Legloahec^o

Éric Pilavian^o

Fayrouz Zaoui^o

Josquin Buval^{oo}

Pierre Charles^{oo}

Jenny Hardy^{oo}

Contrebasses

Alice Barbier^{oo}

Boris Cavaroc^{oo}

Rémi Demangeon^{oo}

Cécile Grondard^{oo}

Clémence Sarda^{oo}

Thomas Stantinat^{oo}

Vincent Broussolle^o

Flûtes

Marion Ralincourt^{oo}, *première*

flûte solo

Anne-Cécile Cuniot^{oo}, *deuxième*

flûte solo

Sonia Abbes^o

Fabienne Audigier^o

Anne-Laure Brossard^o

Noëlle Jacquelin^o

Claire Jouanneau^o

Sonia Machel^o

Charlotte Pruvost^o

Pauline Vadon^o

Paul Walter^o

Piccolo

Naomie Bahon-Gros^{oo}

Hautbois

Hélène Gueuret^{oo}

Émilien Moisseron^{oo}

Martine Tawil^o

Clémentine Buonomo^{oo}, *aussi*

cor anglais

Clarinettes

Marc Fabre°
Aurélié Kupiec°
Adina Lazar°
Sylvain Loriaux°
Bruno Marchand°
Vincent Ollivier°
Corinne Rodrigues°
Fabrice Trompat°

Lester Chio°°

Bogdan Sydorenko°°

Bassons

François Levy-Bruhl°
Aline Riffault°°

Michaël Rolland°°

Jessica Rouault,
aussi contrebasson°°

Cors

Lauren Anglade°
Pierre Chaumeret°

Baptiste Germser°°

Rémi Gormand°°

Cédric Muller°°
Frédéric Nanquette°°

Trompettes

Guillaume Dhone°
Laura Fourcade°
Pierre-Yves Pamart°
Thibaut Rebichon°
Emmanuel Alemany°°
Pierre Marmeisse°°

Rodolph Puechbroussous°°

Trompettes (*Tannhäuser*)

Samuel Bertrand°°
Tristan Boisseranc°°
Grégoire Currit°°
Lucie Laigle°°
Siméon Vinour°°

Trombones

Thierry Villenave°
Gavin Vokins°
Cyril Lelimosin°°
Jonathan Leroi°°

Damien Prado°°

Clément-Théophile Radix°°

Tuba

Thomas Mazeaud°°

Timbales

Adrian Salloum°°

Percussions

Élise Aubry°
Benjamin Kissel°
Bertrand Lemaire°
Matthieu Chardon°°

Eriko Minami°°

Harpes

Eva Debonne°°
Emmanuelle Laviolle°°

Piano

Charlotte Binet°°

Dholak

Stéphane Edouard, *artiste invité*

Tablas

Prabhu Edouard, *artiste invité*

°Musiciens Société Générale

°°Musiciens de l'orchestre

Les Siècles

Responsables de l'encadrement du projet

CHCEUR

Sopranos 1

Aiswarya Balachandar°
Sophie Bodin°
Apolline Bouchet°
Florine Brantonne°
Valeria Burcea-Petcu°
Ramyashree Chandrasekar°
Umran Cinar°
Véronique Cinq°
Véronique Cournon°
Claire de Lanouvelle°
Aurélié Doucet°
Sophie Elles°
Françoise Fernandez-Fievet°
Béatrice Foucher°
Sonya Franceries°

Salma Guelzim°
Candice Hilbert°
Soňa Holčíková°
Solweig Jacquemain°
Michaela Jiroutová °
Jana Kadlecová°
Leylya Kamalova°
Nicole Lardillat°
Maud Le Herissier°
Anne Marion-Bouchacourt°
Olga Melounová °
Christine Mendez-Kor°
Aude Moenne-Loccoz°
Véronique Plateau-Krier°
Brigitte Poirier Cornuel°
Nidhi Raghuram°
Anna Rejdová°
Hélène Ricetti°
Stéphanie Roche°
Vaiata Roueche°
Elizabeth Roy°
Jitka Šafářová°
Jana Šedivá Hanibalová°
Apoorva Sharma°
Tereza Smrčková°
Agnès Scheurer Jacquot°
Florence Sermage°
Sandrine Tahri°
Séverine Thevenot°
Agnès Tournier°
Florence Wallez°
Ling Wu°
Faten Zid°
Jeanne Crousaud°°

Jeanne Lefort°°
Clara Penalva°°
Cécile Pierrot°°
Maya Villanueva°°

Sopranos 2

Hafsa Alami°
Christina Beauviere°
Leila Bellalouna°
Véronique de Bellefon°
Sandrine Blondiau°
Géraldine Carminatti-Marchand°
Natasia Causse°
Mélanie Claes°
Line Courtois°
Camille D'Alton°
Christiane Delaye°
Catherine Goupil°
Hadjira Hamdaoui°
Claire Jean°
Alice Lecointre Niquet°
Jing Liu°
Agnès Loubet°
Alexandra Maggioli°
Cécile Mangin°
Meta Marinovic°
Michelle-
Ange Ndongo-Essome°
Axelle Ourdouillie°
Anne-Sophie Pincon°
Marie Pourquery de Boisserin°
Shadi Sedghi°
Marlyse Tchienehom-Ramon°
Noira Yarid°

Aurélie Bouglé°°
Johanne Cassar°°
Kaoli Isshiki-Didier°°
Lydia Le Boulér° (A Sea
Symphony, Tannhäuser)
Kristina Vahrenkamp°°

Altos 1

Paola Alves°
Alix Barthelemy°
Debarati Biswas°
Nathalie Bonnin°
Jennifer Cabanel°
Brigitte Castan°
Alexandra Chauvel°
Claire Clauss°
Thalie Courelis°
Anne-Lise Dangla°
Nathalie Delaunay°
Karine Destre Bohn°
Gabriela Doušová°
Gaëlle Duclos°
Dagmar Foltýnová°
Rhea George°
Jana Jenšíková°
Anne Jeulin°
Aurélie Judeau°
Marie-Aude Kfourir°
Olga Koriakina°
Shilpa Krishnamoorthy°
Véronique de La Taille°
Laurence Lallemand°
Lydia Le Boulér° (A Sea
Symphony, Tannhäuser)

Corinne Leclève°
Morgane Leloup°
Sabine Lepaisant°
Fatima Zahra Machrouh°
Hélène Mallard°
Laetitia Molinaro°
Christine Monnel°
Dominique Mougin°
Nida Muskan°
Elisa O'Neill°
Ivana Pehalová°
Olga Pešková°
Mathilde Prigent°
Eliška Puškášová°
Sandrine Ranucci°
Sophie Ravassard°
Nathalie Reynaud°
Christine Reynes°
Anne de Rouville°
Myriam Sai-Prieur°
Linda Sellami°
Anouk Serfaty°
Eva Sladká°
Hana Švecová°
Helena Strenzlová°
Aude Wallon-Gillet°
Naomi Couquet°°
Mathilde Rossignol°°
Sophie Hanne°°
Stéphanie Guérin°°

Altos 2

Maria Anissimova°
Amélie Aubert°

Lydie Ayme°
Marine Blaevoet°
Isabelle Bouteloup°
Juliette Cariou°
Anne-Caroline Castanier°
Claire Chevallier°
Dorothee Darniche°
Sophie Descamps Denamur°
Corinne Despres°
Anne France Deyber°
Hélène Faracci°
Eugénie Garnier°
Valérie Huguet°
Clarisse Krier°
Juliette Laborde°
Patricia Ladouch°
Martina Macher°
Cécile Marcos°
Myriam Mestelan°
Sandrine Morfoisse°
Maimouna Nda Amoikon°
Ghyslaine Nicol°
Flore Notarianni°
Virginie Parisot°
Cassandra Sandu°
Frédérique Vicarini°
Sandrine Vouin°
Madeleine Confais°°
Mathilde Legrand°°
Laura Muller°°

Ténors 1

Abdelhafid Benzerga°
Emmanuel Brachet°

Philippe Cazeilles°
Abhinav Dixit°
Jean-Luc Florin°
Cyrille Gautier°
Daniel Gopinath Chandran°
Olivier Jauvert°
Lionel Jeanneaux°
Varun Kulkarni°
Nicolas Leblais°
Thibaud Levasseur°
Rémi Madignier°
Vimal Manoharan°
Jean Louis Pimpy-Leconte°
Anne-Sophie Shahin°
Punit Shivaji Halyal°
Sundaramanikandan Perumal°
Anjaney Rai°
Gaël Martin°°
Jérémie Couleau°°
Benoît Porcherot°°
Branislav Rakic°°
Emmanuel Richard°°

Ténors 2

Laurent Cailly°
Hervé Challan Belval°
Radek Drahotá°
Aleš Foltýnek°
Marc Godiche°
Laurent Krief°
Benjamin Lawson°
Gaetan Margirier°
Marián Mihalo°
Nicolas Motel°

Claude Oudin°
Philippe Ragot°
Roman Říha°
Mickael Roussel°
Olivier Sabourin°
Yvon Savi°
Paul-Antoine Vaudour°
Jean-François Chiama°°
Simon Gamerre°°
Camille Leblond°°

Basses 1

Rached Ben Mahmoud°
Jean-Louis Bernardo°
Vasant Bhardwaj°
Sutanu Bhowmick°
Rémi Bouchard°
Éric Bruneteau°
Francis Bujeaud°
Bertrand Carrette°
Mickael Cousseau°
Jean Crnokrak°
Sudhakar Doraiswamy°
Clément Duplaix°
Edward Durand-Smet°
Stéphane Garcia°

Sunny George°
Rithesh Kavoor°
Jean Guyot°
Kelefa Kamano°
Jacques Leblond°
Nicolas Moncourt°
Matthieu Moreau°
Jérôme Mouret-Teulet°
Olivier Picard°
Bruno Rey°
Landry Robert°
Thierry Rodary°
Pierre Saitcevsy°
Ben Saperia°
Christophe Tardy°
Jean Vauthier°
Christophe Wintrebert°
Felipe Carrasco Lutz°°
Laurent Herbaut°°
Benjamin Locher°°
Jackson Williams°°

Basses 2

Tanguy Aumon°
Olivier Bagnol°
Damien Bossard°

Libor Bradáček°
Pierre-Henri Damotte°
Jiří Jablonský°
Kimon Kalamboussis°
Martin Kocourek°
Ivo Kylar°
Arnaud de La Morandière°
Frédéric Laurent°
Jérôme Monnier°
Richard Panáček°
Andry Ramandraivonona°
Jean-Louis Rocchisani°
Jean-Nicolas Theobald°
Tadeáš Tulach°
Philippe Velin°
Pierre-Michel Dudan°°
Jean-Michel Durang°°
Léo McKenna°°

°Chanteurs Société Générale

°°Chanteurs de l'ensemble

Les Métaboles

**Responsables de l'encadrement
du projet**

Société Générale remercie tout particulièrement ses partenaires musicaux et ses collaborateurs qui ont contribué à l'organisation et à la réalisation de ces concerts.

Richard Wagner (1813-1883)
*Freudig begrüßen wir die
edle Halle*
Extrait de
Tannhäuser (1845)

Ritter, Edelleute, Edelknaben
Freudig begrüßen wir die edle Halle
Wo Kunst und Frieden immer nur verweil'
Wo lange noch der frohe Ruf erschalle:
"Thüringens Fürsten, Landgraf
Hermann, Heil!"
Edelfrauen
Freudig begrüßen wir

Chevaliers, nobles, garçons nobles
Nous saluons joyeusement la noble salle
Où l'art et la paix restent
Jusqu'où l'heureux appel pourra-t-il retentir :
"Princes de Thuringe, landgrave
Hermann, Heil!"
Femmes nobles
Nous saluons avec plaisir

Antonin Dvořák (1841-1904)
« Hospodine, pomiluj ny »
Extrait de *Svatá
Ludmila* (1885)

Hospodine, pomiluj ny!
Jezu Kriste, pomiluj ny!
Spasiteli vsehómira,
spasiz nás i uslysiz,
Hospodine, hlasý nase!
Hospodine, pomiluj ny!
Jezu Kriste, pomiluj ny!
Dej nám vsem, Hospodine,
hojnost, pokoj v nasi zemi!

Seigneur, aie pitié de nous !
Jésus-Christ, aie pitié de nous !
Sauveur de toute paix,
délivre-nous et entends,
Seigneur, nos voix !
Seigneur, aie pitié de nous !
Jésus-Christ, aie pitié de nous !
Accorde-nous à tous, Seigneur,
l'abondance, la paix dans notre pays !

Kyrie eleison!
Hospodine, pomiluj ny!
Jezu Kriste, pomiluj ny!
Spasiz nás i uslysiz,
Hospodine, hlasy nase!
Dej nám vsem, Hospodine,
hojnost, pokoj v naší zemi!
Kyrie eleison!

Kyrie eleison !
Seigneur, aie pitié de nous !
Jésus-Christ, aie pitié de nous !
Délivre-nous et entends,
Seigneur, nos voix !
Accorde-nous à tous, Seigneur,
l'abondance, la paix dans notre pays !
Kyrie eleison !

Chant traditionnel romani *Ederlezi*

Sa me amala (h)oro k(h)elena
Oro k(h)elena, oro k(h)elena,
[dive kerena
Ao (av) tano daje, amaro dive
Amaro dive, Ederlezi
Sa me amala oro k(h)elena
Oro kelena, dive kerena

Eeee...j,
Sa o Roma babo babo
Sa o Roma o daje
Sa o Roma babo babo
Eeee Ederlezi, Ederlezi
Sa o Roma daje
(x2)

Sa o Roma babo, e bakren čhinen
A(j) me čhorro, dural bešava

Tous mes amis vont danser l'oro.
Ils vont danser l'oro, ils vont danser l'oro,
[ils fêtent le jour.
Le jour est déjà venu, Maman, notre jour.
Notre jour, Ederlezi.
Tous mes amis vont danser l'oro.
Ils vont danser l'oro, ils fêtent le jour.

Eeee...j,
Tous les Roms, Papa, Papa.
Tous les Roms Maman,
Tous les Roms, Papa, Papa.
Eeee Ederlezi, Ederlezi,
Tous les Roms, Maman.
(x2)

Tous les Roms, Papa, sacrifient les moutons
Mais moi, pauvre garçon, je dois rester
[au loin.

Ka anes babo, amenqe bakro
Sa o Roma, babo, e bakren činen

Eeee...j,
Sa o Roma babo babo
Sa o Roma o daje
Sa o Roma babo babo
Eeee Ederlezi, Ederlezi
Sa o Roma daje
(x2)

Tu apporteras Papa, un mouton pour nous.
Tous les Roms, Papa, sacrifient les moutons.

Eeee...j,
Tous les Roms, Papa, Papa.
Tous les Roms Maman,
Tous les Roms, Papa, Papa.
Eeee Ederlezi, Ederlezi,
Tous les Roms, Maman.
(x2)

Leoš Janáček (1854-1928)
***Kačena divoká [La Cane
sauvage]*** (1885)

Kačena divoká
letěla s vysoka,
šohaj, dobrý střelec
střelil ji do boka,
levého pod pravú nožičku.
Ona zaplakala
sedňna na vodičku;
hořko zaplakala,
na Boha zvolala:
Ach Bože, rozbože,
už jsem dolétala!
Ubohá kačica,
už jsem dolétala,
už jsem svá kačátka,
už jsem dochovala.
Moje drobné děti

Une cane sauvage
tomba en plein vol.
Un jeune gens, bon fusil,
l'avait touchée au flanc gauche,
sous la cuisse droite.
Elle se mit à pleurer
en se posant sur l'eau ;
elle pleurait amèrement
en invoquant Dieu :
Ah, mon Dieu, Dieu bien-aimé,
je ne volerai plus jamais !
Pauvre petite canette,
je ne volerai plus jamais,
et désormais je ne pourrai plus
élever mes canetons.
Mes petits enfants

nedělají škody;
sednú na Dunaju,
kalnú vodu pijú,
tvrdý písek jedá.
Vy drobná kačátka,
polet'te vy za mnou!
Šak my poletíme
k veľkému Dunaju.

ne font pas de mal ;
en se posant sur le Danube,
ils boivent de l'eau trouble,
ils mangent du sable dur.
Vous, les petits canetons,
envolez-vous, suivez-moi !
Allons, envolons-nous
vers le grand Danube.

**Ralph Vaughan
Williams** (1972-1958)
A Sea Symphony

(1903-1905)

3. The Waves

Texte de **Walt**

Whitman (1819-1892)

After the sea-ship, after the whistling winds,
After the white-gray sails taut
[to their spars and ropes,
Below, a myriad myriad waves
[hastening, lifting up their necks,
Tending in ceaseless flow
[toward the track of the ship,
Waves of the ocean bubbling and gurgling,
[blithely prying,
Waves, undulating waves, liquid,
[uneven, emulous waves,
Toward that whirling current,
[laughing and buoyant, with curves,

Derrière le navire, derrière les vents
[qui sifflent,
derrière les voiles gris-blanc tendues
[sur leurs mâtures et leurs gréements,
en bas, une myriade, myriade de vagues
[qui se hâtent, se haussent du col,
tendent en un flux incessant
[vers le sillage du navire,
vagues de l'océan qui bouillonnent
[et gargouillent, espiègles et curieuses,
vagues, vagues ondulantes, vagues liquides,
[inégales, rivales,
vers ce courant tourbillonnant,
[qui rient et se chevauchent en courbes,

Where the great vessel sailing and tacking
[displaced the surface,
Larger and smaller waves
[in the spread of the ocean
yearnfully flowing,
The wake of the sea-ship after she passes,
flashing and frolicsome under the sun,
A motley procession with many a fleck
[of foam and many fragments,
Following the stately and rapid ship,
[in the wake following.

là où la grande nef, virant de bord dans
[sa marche, a déplacé la surface.
Vagues plus grandes et plus petites
[qui flottent nostalgiques sur l'étendue
de l'océan
– le sillage du navire après son passage –
flamboyantes et folâtres sous le soleil,
une procession bigarrée en mille mouchetures
[d'écume et en mille éclats,
suivant le navire majestueux et rapide,
[le suivant en son sillage.

Pietro Mascagni (1863-1945)

Cavalleria rusticana (1890)

Chœur des cloches

DONNE (di dentro)

Gli aranci olezzano

sui verdi margini,

Cantan le allodole

Tra i mirti in fior;

Tempo è si mormori

da ognuno il tenero

canto che i palpiti

raddoppia al cor.

(Le donne entrano in scena.)

FEMMES (de l'intérieur)

Les oranges embaument

dans les verts alentours,

Les alouettes chantent

parmi les myrtes en fleurs ;

C'est le temps où murmure

chacun le tendre

chant qui redouble

les battements du cœur.

(Les femmes entrent en scène)

UOMINI (di dentro)

In mezzo al campo

tra le spiche d'oro

giunge il rumor

delle vostre spole.

HOMMES (de l'intérieur)

Au milieu des champs

parmi les épis d'or

parvient la rumeur

de vos allées et venues.

Noi stanchi
riposando dal lavoro
a voi pensiam,
O belle occhi-di-sole.
A voi corriamo
come vola l'augello
al suo richiamo.
(Gli uomini entrano in scena.)

Et nous, fatigués,
nous reposant de notre travail
pensons à vous,
Ô belles aux yeux de soleil.
Vers vous nous courons,
comme vole l'oiseau
vers son appeau.
(Les hommes entrent en scène.)

Chant traditionnel indien *Bole Chudiyā*

Bole chudiyā, bole kangna
Haai main ho gayi teri saajna
Tere bin jiyō naiyō lag da main te margaiya
(Le jaa le jaa, dil le jaa le jaa
Le jaa le jaa, soniye le jaa le jaa
Aah aah aah aah, aah aah aah

Haai haai main marjaawa marjaawa
[tere bin
Ab to meri raatein kat ti taare gin gin

Bas tujhko pukaara kare, meri bindiya
ishaara kare
Hoye, lashkaara lashkaara teri bindiya
[ka lashkaara
Aise chamke jaise chamke chaand ke
paas sitaara
Oh oh, oh oh oh, oh oh oh oh oh
Meri paayal bulaaye tujhe, jo roothe

Mes bracelets le disent
Que je suis devenue la tienne, mon cher
Sans toi, je ne vivrais pas, je mourrais
Prends, prends, prends mon cœur, prends
Prends, prends, mon amour, prends-le
Prends mon cœur (x3)

Oh, je mourrais, je mourrais sans toi

Maintenant, je passe mes nuits à compter
[les étoiles

Constamment et obstinément je t'appelle,
mon bindi t'envoie des signes
Oh, cet éclat, cet éclat de ton bindi

Brille comme les étoiles brillent à côté de
la lune

Mes bijoux autour de mes pieds t'appellent

manaaye tujhe
O sajan ji, haan sajan ji
Kuch socho, kuch samjho meri baat ko

Bole chudiyān, bole kangna
Haai main ho gaya tera saajna
Tere bin jiyō naiyō lag da main te margaiya
Le jaa le jaa, soniye le jaa le jaa
Dil le jaa le jaa, ho

Apni maang suhaagan ho
Sang hameshaa saajan ho
Aake meri duniya mein vaapas na jaana

Sehra baandhke maahi tu mere ghar aana

Oye soni kitti soni aaj tu lagdi ve
Bas mere saath yeh jodi teri sajdi ve
Rooop aisa suhaana tera, chaand bhi hai
deewana tera
Jaa re jaa oh jhoothē teri galla hum
na maane

Kyoon taarife karta hai tu humko sab
[kuch jaane

Ho, oh oh oh, oh oh oh oh oh, ho oh oh
oh oh
Mere dil ki duaā yeh kahe, teri jodi
salaamat rahe
O sajan ji, haan sajan ji
Yunhi beete saara jeevan saath mein

pour te consoler
Ô bien-aimé, oui bien-aimé
Réfléchis au moins, comprends mes mots

Mes bracelets le disent
Je suis devenu la tienne, mon cher
Sans toi, je ne vivrais pas, je mourrais
Prends, prends, mon amour, prends
Prends mon cœur

Qu'ils décorent mes cheveux
Que mon amour soit toujours avec moi
Maintenant, quand tu es venu dans mon
[monde, n'en sors pas

Portant une guirlande du marié, viens à
[mon domicile

Oh, comme tu es belle aujourd'hui
Tu ne seras liée qu'à moi
Ta beauté est sublime, même la lune est
jalouse de toi
Passe, monte, je ne tombe pas sûr
tes flatteries

Pourquoi me flatter, je sais tout cela

C'est le désir de mon cœur ; et nous
ferons couple
Ô bien-aimé, le bien-aimé
Passons notre vie ensemble

Bole chudiyān, bole kangna
Haai main ho gaya tera saajna
Tere bin jīyo naiyo lag da main te margaiya
Le jaa le jaa, soniye le jaa le jaa
Dil le jaa le jaa, ho
Le jaa le jaa, soniye le jaa le jaa
Dil le jaa le jaa, ho

Aaja heeriye
Oh, jaa jaa ranjhna
Oh, aaja heeriye
Jaa jaa ranjhna

Le jaa le jaa, dil le jaa le jaa
Le jaa le jaa, soniye le jaa le jaa

Aa aa aa aa aa aa, kabhi khushi
[kabhi gham
Na judaa honge hum, kabhi khushi
kabhi gham

Mes bracelets le disent
Je suis devenue la tienne, mon cher
Sans toi, je ne vivrais pas, je mourrais
Prends, prends, mon amour, prends
Prends mon cœur
Prends, prends, mon amour, prends
Prends mon cœur

Viens, ma beauté
Oh, vas coquin
Oh, viens, ma beauté
Vas, vas, coquin

Prends, prends, prends mon cœur, prends
Prends, prends, mon amour, prends-le

Parfois le bonheur, parfois la tristesse

Nous ne nous séparerons jamais, parfois le
bonheur, parfois la tristesse

Prolongez l'expérience Playing for Philharmonie dans Fortnite

Découvrez dans Fortnite l'expérience *The Lost Symphonies* : conçue en collaboration avec le partenaire de Société Générale GamersOrigin, *The Lost Symphonies* est une expérience immersive et ludique recréant la Philharmonie de Paris pour la première fois dans un jeu vidéo. Celle-ci vous plongera dans un univers onirique afin de (re)découvrir de grandes œuvres classiques à travers quatre épreuves permettant d'explorer les univers de compositeurs Antonio Vivaldi, Ludwig Van Beethoven, Gustav Holst, Nadia et Lili Boulanger. Cette expérience vous permettra également de remporter des équipements gaming.

En rapprochant ses engagements dans l'esport et la musique classique, Société Générale illustre sa volonté de promouvoir une culture vivante et accessible à tous.

Rendez-vous dans le mode créatif de Fortnite et saisissez le code
7356-3694-0380

Plus d'information sur www.thelostsymphonies.fr

Ceci n'est pas sponsorisé, soutenu ou administré par Epic Games, Inc.

THE LOST SYMPHONIES
PROPOSÉ PAR
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

**UNE AVENTURE
DANS L'UNIVERS
DE LA MUSIQUE CLASSIQUE**

CRÉÉ DANS FORTNITE

DÉCOUVRIR

SOUTENIR DES PROJETS QUI FONT GRANDIR LA SOCIÉTÉ

La Fondation d'entreprise Société Générale soutient plus de 115 projets dans les domaines de l'éducation, de la culture et de l'environnement.



**SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE**

160
ANS
FAIRE GRANDIR
LES IDÉES
DEPUIS 160 ANS

Découvrez l'ensemble des projets soutenus sur fondation.societegenerale.com

Société Générale, S.A. au capital de 1 000 395 971,25 € - 552 120 222 RCS PARIS. Siège social : 29, boulevard Haussmann, 75009 PARIS. ©Getty Images. Janvier 2025.

LA CITÉ DE LA MUSIQUE - PHILHARMONIE DE PARIS REMERCIÉ SES PRINCIPAUX PARTENAIRES

avec le généreux soutien d'
Aline Foriel-Destezet



 **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**
Fondation d'Entreprise

 **Fondation
Bettencourt
Schueller**

**EURO
GROUP
CONSULTING**
MÉCÈNE PRINCIPAL
DE L'ORCHESTRE DE PARIS


TotalEnergies
FONDATION

bpifrance


**Fondation
Crédit Mutuel**

 **FONDATION
GROUPE ADP**

DEMAIN

 **Jeunes et
Innovants**

P H E
PARIS HUB OF EXPERIENCE

 **ILE DE
FRANCE**

S O F I T E L


– **LE CERCLE DES GRANDS MÉCÈNES DE LA PHILHARMONIE** –
et ses mécènes Fondateurs
Patricia Barbizet, Alain et Caroline Rauscher, Philippe Stroobant

– **LA FONDATION PHILHARMONIE DE PARIS** –
et sa présidente Caroline Guillaumin

– **LES AMIS DE LA PHILHARMONIE** –
et leur président Jean Bouquot

– **LE CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS** –
et son président Pierre Fleuriot

– **LA FONDATION DU CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS** –
et son président Pierre Fleuriot, sa fondatrice Tuulikki Janssen

– **LE CERCLE MUSIQUE EN SCÈNE** –
et sa présidente Aline Foriel-Destezet

– **LE CERCLE DÉMOS** –
et son président Nicolas Dufourcq

– **LE FONDS DE DOTATION DÉMOS** –
et sa présidente Isabelle Mommessin-Berger

– **LE FONDS PHILHARMONIE POUR LES MUSIQUES ACTUELLES** –
et son président Xavier Marin



PHILHARMONIE DE PARIS

+33 (0)1 44 84 44 84

221, AVENUE JEAN-JAURÈS - 75019 PARIS
PHILHARMONIEDEPARIS.FR

PHILHARMONIE **LIVE**

RETROUVEZ LES CONCERTS
SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR

SUIVEZ-NOUS
SUR FACEBOOK, X ET INSTAGRAM



CE PROGRAMME EST IMPRIMÉ SUR UN PAPIER 100 % RECYCLÉ
PAR UN IMPRIMEUR CERTIFIÉ FSC ET IMPRIM'VERT.



**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

